

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr. 435

Sitzung vom Seduta del

14.07.2026

im üblichen Sitzungssaal um 15:30 Uhr.

nella solita sala delle riunioni, ore 15:30.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und der in der geltenden Gemeindegesetzgebung festgelegten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

Bürgermeister - Sindaco
Vizebürgermeister - Vicesindaco
Referent - Assessore
Referentin - Assessore
Referent - Assessore

Gustav Erich Tappeiner
Daniel Alber
Thomas Plack
Christina Hanni Bernhart
Simon Maringegele

ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.

Beistand leistet der Gemeindegeschäftsführer Herr

Assiste il Segretario comunale Sig.

Urban Rinner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Erwerb von Aktien der SEL EDISON A.G. (jetzt ALPERIA VIPOWER AG) – Liquidierung der Jahresrate 2026

Acquisto di azioni della società SEL EDISON S.p.A. (ora ALPERIA VIPOWER SPA) – Liquidazione della rata annuale 2026

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 01/04 vom 05.04.2004, mit dem die Gemeinde Kastellbell-Tschars von der SEL A.G. Nr. 486.147 Aktien der SEL EDISON A.G. kauft und folgende Vertragsentwürfe, Syndikatsverträge und Statut betreffend die Übertragung der Aktien genehmigt:

- Vertrag zwischen der Gemeinde Kastellbell-Tschars und der SEL A.G.;
- Syndikatsvertrag SEL A.G. – Gemeinde Kastellbell-Tschars;
- Statut der SEL EDISON A.G.;
- Syndikatsvertrag ESPEC A.G. – SEL A.G. – SELFİN G.m.b.H. vom 26.06.2003;

Festgehalten, dass die SEL AG an die Gemeinde Kastellbell-Tschars Nr. 486.147 Aktien der SEL EDISON A.G. (= 0,57 % des Gesellschaftskapitals) mit einem Gegenwert von € 424.989,71 abgetreten hat.

Nach Einsichtnahme in den zwischen Gemeinde Kastellbell-Tschars und der SEL AG am 08.04.2004 abgeschlossenen Vertrag betreffend den Erwerb obgenannter Aktien, insbesondere in den Art. 3, Punkt 2, desselben, laut welchem der Abtretungspreis für die Aktien von der Gemeinde in 25 Jahresraten ohne Anreifung von Zinsen an die SEL AG überwiesen wird.

Gesehen, dass laut Art. 3, Punkt 3, des zitierten Vertrags die jährliche Rate € 16.999,59 beträgt.

Nach Einsichtnahme in die von der SEL AG vorgelegte Rechnung Nr. 08/2004, ausgestellt am 14.06.2004, über € 16.999,59 und betreffend die für das Jahr 2004 geschuldete Rate sowie die Rechnung Nr. 21/2004, ausgestellt am 30.11.2004, über € 407.990,12 betreffend die für die Folgejahre 2005 – 2028 geschuldeten Raten.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der ALPERIA GREENPOWER AG vom 18.12.2017, eingelangt am 19.12.2017 unter Prot. Nr. 5220, mit dem mitgeteilt wird, dass das Guthaben der SEL AG (jetzt ALPERIA AG) mit Wirkung ab 01.01.2017 bei ALPERIA GREENPOWER AG eingebracht wurde.

Nach Einsichtnahme in das geltende Investitionsprogramm für das Finanzjahr 2026 und festgestellt, dass dort die Zahlung der Rate vorgesehen ist.

Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028 der Gemeinde Kastellbell-Tschars, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 73 vom 18.12.2025 und in den Arbeitsplan für das Finanzjahr 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschuss Nr. 687 vom 23.12.2025.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Zahlung erfolgen kann.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione consiliare n. 01/04 del 05.04.2004, con la quale il Comune di Comune di Castelbello-Ciardes acquista dalla società SEL S.p.A. n. 486.147 azioni ordinarie della società SEL EDISON S.p.A. approvando le seguenti bozze di contratto, patti parasociali e statuto, riguardanti il trasferimento delle azioni:

- contratto tra il Comune di Castelbello-Ciardes e la SEL S.p.A.;
- patto parasociale SEL S.p.A. – Comune di Castelbello-Ciardes;
- statuto della SEL EDISON S.p.A.;
- patto parasociale ESPEC S.p.A. – SEL S.p.A. – SELFİN S.r.l. del 26.06.2003;

Dato atto che la società SEL S.p.A. ha ceduto al Comune di Comune di Castelbello-Ciardes n. 486.147 azioni ordinarie della società SEL EDISON S.p.A. (= 0,57 % del capitale sociale) con un controvalore di € 424.989,71.

Visto il contratto stipulato tra il Comune di Castelbello-Ciardes e la SEL S.p.A. in data 08.04.2004 riguardante l'acquisto delle azioni sopra menzionate, in particolare l'art. 3, punto 2, dello stesso, secondo il quale il prezzo delle azioni verrà corrisposto dal Comune alla SEL S.p.A. in 25 rate a cadenza annuale senza maturazione di interessi.

Visto, che in base all'art. 3, punto 3, del contratto citato la rata annuale è pari a € 16.999,59.

Vista la fattura n. 08/2004 del 14.06.2004, intanto presentata dalla SEL S.p.A., per l'importo di € 16.999,59 e riguardante la rata dovuta per l'anno 2004 e la fattura n. 21/2004 del 30.11.2004, importo € 407.990,12 riguardante le rate per gli anni successivi 2005 – 2028.

Vista la lettera della società ALPERIA GREENPOWER SPA del 18.12.2017, pervenuta in data 19.12.2017 sub prot. n. 5220, con la quale si comunica che il credito di SEL SPA (ora ALPERIA SPA) è stato oggetto di conferimento da ALPERIA SPA alla ALPERIA GREENPOWER SPA a partire dal 01.01.2017.

Visto il vigente programma degli investimenti per l'esercizio finanziario 2026 e accertato che detto programma prevede il pagamento della rata.

Visto il bilancio di previsione 2026-2028 del Comune di Castelbello-Ciardes, approvato con deliberazione consiliare n. 73 del 18/12/2025 ed il piano operativo per l'esercizio finanziario 2026, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 687 del 23/12/2025.

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile per potere dar corso al pagamento.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- administrative-technische Ordnungsmäßigkeit:
DQoEKyhzXiTWJc0xO0rLuINJJZSOOvY7aI-Tiprn3m3c=
- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit:
h7cnXjE9j68wbyiuJZ2jOsLabQ1R03NruSCGwYP+zMY=

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form:

I.

aus den in den Prämissen angeführten Gründen zu Gunsten der ALPERIA GREENPOWER GMBH mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreinerstr. 8, Steuernummer 02621390216, hiermit die Jahresrate 2026 in Höhe von € 16.999,59 für die mit Vertrag von 08.04.2004 von der SEL AG (jetzt ALPERIA AG) abgetretenen Aktien der SEL EDISON A.G. (jetzt ALPERIA VIPOWER AG) mit Sitz in Kastelbell-Tschars, Sandenweg 8, zu liquidieren.

II.

Die Ausgabe in Höhe von € 16.999,59 gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
655/2026	2026	17013.01.10300	16.999,59 €

III.

Vorliegender Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit von der Mehrheit der Mitglieder des Gemeindeausschusses für unverzüglich vollziehbar erklärt. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

Visti i pareri positivi sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- alla regolarità tecnica-amministrativa:
DQoEKyhzXiTWJc0xO0rLuINJJZSOOvY7aITiprn3m3c=
- alla regolarità contabile:
h7cnXjE9j68wbyiuJZ2jOsLabQ1R03NruSCGwYP+zMY=

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

d e l i b e r a

la Giunta comunale

all'unanimità nelle forme di legge

I.

di liquidare, per i motivi in premessa esposti, a favore della società ALPERIA GREENPOWER SRL con sede in Bolzano, Via Dodiciville 8, codice fiscale 02621390216, l'importo di € 16.999,59 a titolo di rata annuale 2026 per la cessione delle azioni della SEL EDISON S.p.A. (ora ALPERIA VIPOWER SPA) con sede a Castelbello-Ciardes, Via della Rena n. 8, di cui al contratto del 08.04.2004 con SEL SPA (ora ALPERIA SPA);

II.

di impegnare la spesa di € 16.999,59 come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
655/2026	2026	17013.01.10300	16.999,59 €

III.

Considerata l'urgenza, la maggioranza dei componenti della Giunta comunale dichiara la presente deliberazione immediatamente eseguibile. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gustav Erich Tappeiner

der Gemeindesekretär Herr - il Segretario comunale Sig.
Urban Rinner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Rechtsmittelbelehrung:

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss jeder/e Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindevausschuss einen Einwand einbringen. Ferner kann jeder/e Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß Gvd 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme des Aktes (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Autorità e termine per ricorrere:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs 104/2010 davanti al Tribunale Regionale Giustizia Amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).